

625105-2026 - Wettbewerb

Kroatien – Multimediaausrüstung – Opremanje narodne knjižnice

OJ S 175/2026 10/09/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Lieferleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: OPĆINA HUM NA SUTLI

E-Mail: pisarnica@humnasutli.hr

Rechtsform des Erwerbers: Lokale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Opremanje narodne knjižnice

Beschreibung: Predmet nabave je opremanje Narodne knjižnice Hum na Sutli. Opremanje se sastoji od nabave robe (multimedijske opreme i namještaja) te usluga (multimedijski sadržaji i aplikacije). Robe i usluga koje se nabavljaju opisani su u troškovnicima te projektnom zadatku.

Kennung des Verfahrens: ac704851-6686-4fbe-93ce-4e8c4c9983c4

Interne Kennung: 40/26

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

Zentrale Elemente des Verfahrens: Otvoreni postupak

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 32322000 Multimediaausrüstung

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Krapinsko-zagorska županija (HR064)

Land: Kroatien

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 531 428,53 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.5. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Höchstzahl der Lose, für die ein Bieter Angebote einreichen kann: 3

Auftragsbedingungen:

Höchstzahl der Lose, für die Aufträge an einen Bieter vergeben werden können: 3

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen, Bekanntmachung

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji
Korruption: Korupcija
Betrug: Prijevara
Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten:
Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima
Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Pranje novca ili financiranje terorizma
Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima
Rein innerstaatliche Ausschlussgründe: Neisplata plaće
Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten
Verpflichtungen: Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja
Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: Plaćanje poreza
Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Multimedijски sadržaj i digitalna zavičajna baština
Beschreibung: Predmet nabave je usluga - izrada integriranog digitalnog sadržajnog i aplikativnog sustava za Narodnu knjižnicu Hum na Sutli, uključujući centralni CMS, javni web portal, digitalnu zavičajnu zbirku, interaktivnu kartu, edukativne i korisničke sadržaje, modul humskog govora, mini igre, odabrane video/animirane/AR/VR/360 sadržaje, edukacije djelatnika, dokumentaciju, testiranje i primopredaju.
Interne Kennung: 40/26-1

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 32322000 Multimediaausrüstung
Zusätzliche Einstufung (cpv): 72212500 Entwicklung von Kommunikations- und Multimedia-Software, 72421000 Entwicklung von Internet- oder Intranet-Kundenanwendungen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Krapinsko-zagorska županija (HR064)
Land: Kroatien
Zusätzliche Informationen: Narodna knjižnica Hum na Sutli i ured odabranog ponuditelja

5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 16/11/2026
Laufzeit: 6 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 199 378,33 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:

EU-Mittel — Programm: Kohäsionsfonds (2021/2027)

Kennung der EU-Mittel: Rekonstrukcija javne kulturne infrastrukture – narodna knjižnica, PK. 6.4.02.0054

Weitere Einzelheiten zu den EU-Mitteln: Projektom je planirano ulaganje u rekonstrukciju ustanove u kulturi, Narodne knjižnice Hum na Sutli, u svrhu povećanja pristupačnosti i sudjelovanja u kulturnom životu svih građana, osobito pripadnika ranjivih skupina. Time će knjižnica dobiti funkcionalni, suvremeni i sadržajni oblik središnje narodne knjižnice, koja će razvojem i provedbom inovativnih kulturnih usluga i programa stvarati dodanu vrijednosti za Hum na Sutli te razvijati ulogu knjižnice kao centra kulture, čitanja, društvenosti, kreativnosti te kvalitetnog slobodnog vremena za sve pripadnike lokalne zajednice. Rekonstrukcijom i opremanjem te primjenom tehnoloških rješenja kroz nove multimedijske sadržaje unapređuje se kulturna infrastruktura dostupna svima na jednak način. Projektom je predviđena uspostava i razvijanje 7 novih usluga za ranjive skupine te će se ukupno održati 18 aktivnosti unutar setova inkluzivnih usluga i programa za ranjive skupine. Stoga se projektom razvija inkluzivan pristup razvoja kulturnih sadržaja i usluga koje su namijenjene lokalnoj zajednici, na nediskriminatornoj osnovi. Projektom se uvodi nova praksa primjene IT tehnologije u svakodnevnom radu knjižnice te je predviđena primjena 7 različitih tehnoloških inovacija i rješenja prilikom provedbe novih sadržaja i usluga koje generira knjižnica, kao središte i pokretač ukupno kulturno-društvenog razvoja Općine. Projektom su predviđene i mjere energetske učinkovitosti stoga projekt doprinosi održivom razvoju i zelenoj tranziciji. Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije, Kriterij za odabir ponude

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung, Sonstiges, Klimaschutz

Gefördertes soziales Ziel: Zugang für alle

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Zugänglichkeitskriterien für Menschen mit Behinderungen wurden berücksichtigt

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung, Auftragsunterlagen

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Techniker oder technische Stellen für die Qualitätskontrolle

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cijena ponude

Beschreibung: Cijena ponude

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 60

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Iskustvo stručnjaka

Beschreibung: Maksimalni broj bodova prema kriteriju iskustva stručnjaka iznosi 40 bodova.

Naručitelj smatra da dodatno iskustvo navedenog stručnjaka može značajno utjecati na kvalitetu izvršenja ugovora, s obzirom na to da će stručnjak tijekom izvršenja ugovora biti neposredno uključen u osmišljavanje, razvoj i/ili realizaciju multimedijских interpretacijskih sadržaja kojima se kulturna i zavičajna baština prezentira krajnjim korisnicima. Za potrebe ovog kriterija boduje se dodatno iskustvo stručnjaka, iznad minimalne razine tehničke i stručne sposobnosti, stečeno u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave ili tijekom pet godina koje prethode toj godini, na uredno izvršenim projektima/ugovorima/uslugama u okviru kojih je stručnjak osobno sudjelovao u osmišljavanju interpretacijskog i/ili sadržajnog koncepta, strukturiranju, razvoju i/ili produkciji digitalnih i multimedijских sadržaja a koji se odnose na jedno ili više sljedećih područja: - kulturna, zavičajna i prirodna baština, uključujući lokalni identitet, tradiciju i jezičnu baštinu; - povijest, književnost, umjetnost i kultura; - muzejska, knjižnična, arhivska i druga kulturna građa i zbirke Minimalna razina iskustva predmetnog stručnjaka kao uvjet tehničke i stručne sposobnosti, odnosno projekti kojima se dokazuje minimalna razina sposobnosti neće se dodatno bodovati, već će se bodovati samo projekti iznad propisanog minimuma. Iskustvo stručnjaka boduje se prema bodovnoj tablici.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 40

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://eojn.hr/tender-eo/96114>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

Name: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://eojn.hr/tender-eo/96114>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Kroatisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Za sve grupe predmeta nabave: Ponuditelj je obvezan u ponudi dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude u jednom od mogućih oblika: - u obliku izvornika zadužnice ili bjanko zadužnice, izdane sukladno odredbama Ovršnog zakona („Narodne novine“, br. 112/12, 25/13, 93/14, 55/16, 73/17, 131/20, 114/22 i 6/24), potvrđene (solemnizirane) kod javnog bilježnika te popunjene sukladno odredbama Pravilnika o obliku i sadržaju zadužnice („Narodne novine“, br. 115/12, 82/17 i 154/22), odnosno Pravilnika o obliku i sadržaju bjanko zadužnice („Narodne novine“, br. 115/12, 82/17 i 154/22) ili - u obliku novčanog pologa na IBAN Naručitelja: HR03 HR3123600001815200000. Naručitelj će naplatiti jamstvo za ozbiljnost ponude u slučaju: - odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, - nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno čl. 263. ZJN, - neprihvatanja ispravka računske pogreške, - dostavljanja neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o

ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi, - odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, - nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora. Za naplatu jamstva za ozbiljnost ponude dovoljno je da se u odnosu na ponuditelja ostvari jedan (bilo koji) od prethodno navedenih uvjeta. Trajanje jamstva za ozbiljnost ponude mora biti najmanje do isteka roka valjanosti ponude, a gospodarski subjekt može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Ako tijekom postupka javne nabave istekne rok valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude, Naručitelj je obavezan prije odabira zatražiti produženje roka valjanosti ponude i jamstva od Ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu u primjernom roku ne kraćem od 5 dana. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata kada se na ime jamstva dostavlja bjanko zadužnica ili zadužnica, jamstvo za ozbiljnost ponude može dostaviti jedan član zajednice ponuditelja za sve ili svaki član zajednice može dostaviti jamstvo za svoj dio jamstva kumulativno do ukupno traženog iznosa. Isto vrijedi i za novčani polog. U slučaju uplate novčanog pologa, polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja na dan roka za dostavu ponuda.

Frist für den Eingang der Angebote: 08/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 08/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: OPĆINA HUM NA SUTLI, Hum na Sutli 175, 49 231 Hum na Sutli

Eröffnungstermin — Beschreibung: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl. Dokaz ovlasti zakonskog zastupnika ponuditelja je izvadak iz sudskog registra ili druga odgovarajuća isprava iz koje je vidljivo svojstvo zakonskog zastupnika.

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Ugovorne strane sklapaju ugovor o javnoj nabavi u pisanom obliku u roku od 30 dana od dana izvršnosti odluke o odabiru. Ugovor o javnoj nabavi mora biti sklopljen u skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom te ugovorne strane izvršavaju ugovor u skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom. Naručitelj je obavezan kontrolirati je li izvršenje ugovora skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom. Na odgovornost ugovornih strana za ispunjenje obveza iz ugovora o javnoj nabavi, uz odredbe ZJN 2016, na odgovarajući način primjenjuju se odredbe zakona kojim se uređuju obvezni odnosi. Detaljnije odredbe nalaze se u Prijedlogu ugovora. Prijedlog Ugovora nije potrebno dostavljati u sklopu ponude. Predajom ponude smatra se da je ponuditelj pristao na uvjete prijedloga Ugovora

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

Finanzielle Vereinbarung: Definirano u prijedlog ugovora po grupama predmeta nabave.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: OPĆINA HUM NA SUTLI

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: OPĆINA HUM NA SUTLI

5.1. Los: LOT-0002

Titel: Multimedijaska oprema

Beschreibung: nabava multimedijске opreme za potrebe Narodne knjižnice sukladno stavkama troškovnika.

Interne Kennung: 40/26-2

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 32322000 Multimediaausrüstung

Zusätzliche Einstufung (cpv): 30230000 Computerbezogene Geräte

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Krapinsko-zagorska županija (HR064)

Land: Kroatien

Zusätzliche Informationen: Narodna knjižnica Hum na Sutli

5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 02/11/2026

Laufzeit: 60 Tage

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 203 403,20 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:

EU-Mittel — Programm: Kohäsionsfonds (2021/2027)

Kennung der EU-Mittel: Rekonstrukcija javne kulturne infrastrukture – narodna knjižnica, PK. 6.4.02.0054

Weitere Einzelheiten zu den EU-Mitteln: Projektom je planirano ulaganje u rekonstrukciju ustanove u kulturi, Narodne knjižnice Hum na Sutli, u svrhu povećanja pristupačnosti i sudjelovanja u kulturnom životu svih građana, osobito pripadnika ranjivih skupina. Time će knjižnica dobiti funkcionalni, suvremeni i sadržajni oblik središnje narodne knjižnice, koja će razvojem i provedbom inovativnih kulturnih usluga i programa stvarati dodanu vrijednosti za Hum na Sutli te razvijati ulogu knjižnice kao centra kulture, čitanja, društvenosti, kreativnosti te kvalitetnog slobodnog vremena za sve pripadnike lokalne zajednice. Rekonstrukcijom i opremanjem te primjenom tehnoloških rješenja kroz nove multimedijске sadržaje unapređuje

se kulturna infrastruktura dostupna svima na jednak način. Projektom je predviđena uspostava i razvijanje 7 novih usluga za ranjive skupine te će se ukupno održati 18 aktivnosti unutar setova inkluzivnih usluga i programa za ranjive skupine. Stoga se projektom razvija inkluzivan pristup razvoja kulturnih sadržaja i usluga koje su namijenjene lokalnoj zajednici, na nediskriminatornoj osnovi. Projektom se uvodi nova praksa primjene IT tehnologije u svakodnevnom radu knjižnice te je predviđena primjena 7 različitih tehnoloških inovacija i rješenja prilikom provedbe novih sadržaja i usluga koje generira knjižnica, kao središte i pokretač ukupno kulturno-društvenog razvoja Općine. Projektom su predviđene i mjere energetske učinkovitosti stoga projekt doprinosi održivom razvoju i zelenoj tranziciji. Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije, Kriterij za odabir ponude

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung, Sonstiges, Klimaschutz

Gefördertes soziales Ziel: Zugang für alle

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Zugänglichkeitskriterien für Menschen mit Behinderungen wurden berücksichtigt

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung, Auftragsunterlagen

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Lieferungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cijena ponude

Beschreibung: Cijena ponude

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 80

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Jamstveni rok

Beschreibung: Maksimalni broj bodova prema kriteriju jamstvenog roka iznosi 20 bodova.

Minimalni jamstveni rok za pojedine stavke predmeta nabave određen je Troškovnikom i tehničkim specifikacijama. Ponuditelj u okviru ovog kriterija može ponuditi dodatni jamstveni rok od 12 ili 24 mjeseca iznad minimalnog jamstvenog roka zahtijevanog za svaku pojedinu stavku Troškovnika. Ponuditelj može ponuditi i samo minimalno zahtijevani jamstveni rok, odnosno ne ponuditi dodatni jamstveni rok, u kojem slučaju prema ovom kriteriju ostvaruje 0 bodova. Ponudeni jamstveni rok primjenjuje se jednako na sve stavke Troškovnika i dodaje se na minimalni jamstveni rok koji je za pojedinu stavku određen Troškovnikom i tehničkim specifikacijama. Za stavke za koje je kao minimalni zahtjev određeno tvorničko jamstvo,

ponuđeni jamstveni rok dodaje se na trajanje tvorničkog jamstva proizvođača za konkretnu ponuđenu opremu. Za stavke za koje je kao minimalni zahtjev određeno tvorničko jamstvo + 12 mjeseci, ponuđeni jamstveni rok dodaje se na trajanje tvorničkog jamstva proizvođača za konkretnu ponuđenu opremu, uvećano za obveznih 12 mjeseci. Ako ponuditelj ne iskaže jamstveni rok, smatrat će se da nije ponudio dodatni jamstveni rok te će prema ovom kriteriju ostvariti 0 bodova, pod uvjetom da ponuđena oprema ispunjava minimalne zahtjeve u pogledu jamstvenog roka određene Troškovnikom i tehničkim specifikacijama. Ako ponuditelj iskaže jamstveni rok dulji od 24 mjeseca, za potrebe bodovanja i izvršenja ugovora smatrat će se da je ponudio jamstveni rok od 24 mjeseca, za što će ostvariti maksimalnih 20 bodova. Ponuđeni jamstveni rok predstavlja ugovornu obvezu odabranog ponuditelja, primjenjuje se na sve stavke Troškovnika te će biti sastavni dio ugovora o javnoj nabavi.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)
Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://eojn.hr/tender-eo/96114>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

Name: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://eojn.hr/tender-eo/96114>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Kroatisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Za sve grupe predmeta nabave: Ponuditelj je obvezan u ponudi dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude u jednom od mogućih oblika: - u obliku izvornika zadužnice ili bjanko zadužnice, izdane sukladno odredbama Ovršnog zakona („Narodne novine“, br. 112/12, 25/13, 93/14, 55/16, 73/17, 131/20, 114/22 i 6/24), potvrđene (solemnizirane) kod javnog bilježnika te popunjene sukladno odredbama Pravilnika o obliku i sadržaju zadužnice („Narodne novine“, br. 115/12, 82/17 i 154/22), odnosno Pravilnika o obliku i sadržaju bjanko zadužnice („Narodne novine“, br. 115/12, 82/17 i 154/22) ili - u obliku novčanog pologa na IBAN Naručitelja: HR03 HR3123600001815200000. Naručitelj će naplatiti jamstvo za ozbiljnost ponude u slučaju: - odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, - nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno čl. 263. ZJN, - neprihvatanja ispravka računske pogreške, - dostavljanja neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi, - odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, - nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora. Za naplatu jamstva za ozbiljnost ponude dovoljno je da se u odnosu na ponuditelja ostvari jedan (bilo koji) od prethodno navedenih uvjeta. Trajanje jamstva za ozbiljnost ponude mora biti najmanje do isteka roka valjanosti ponude, a gospodarski subjekt može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Ako tijekom postupka javne nabave istekne rok valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude, Naručitelj je obvezan prije odabira zatražiti produženje roka valjanosti ponude i jamstva od Ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu u primjernom roku ne kraćem od 5 dana. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata kada se na ime jamstva dostavlja bjanko zadužnica ili zadužnica, jamstvo za ozbiljnost ponude može

dostaviti jedan član zajednice ponuditelja za sve ili svaki član zajednice može dostaviti jamstvo za svoj dio jamstva kumulativno do ukupno traženog iznosa. Isto vrijedi i za novčani polog. U slučaju uplate novčanog pologa, polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja na dan roka za dostavu ponuda.

Frist für den Eingang der Angebote: 08/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 08/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: OPĆINA HUM NA SUTLI, Hum na Sutli 175, 49 231 Hum na Sutli
Eröffnungstermin — Beschreibung: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl. Dokaz ovlasti zakonskog zastupnika ponuditelja je izvadak iz sudskog registra ili druga odgovarajuća isprava iz koje je vidljivo svojstvo zakonskog zastupnika.

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Ugovorne strane sklapaju ugovor o javnoj nabavi u pisanom obliku u roku od 30 dana od dana izvršnosti odluke o odabiru. Ugovor o javnoj nabavi mora biti sklopljen u skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom te ugovorne strane izvršavaju ugovor u skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom. Naručitelj je obvezan kontrolirati je li izvršenje ugovora skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom. Na odgovornost ugovornih strana za ispunjenje obveza iz ugovora o javnoj nabavi, uz odredbe ZJN 2016, na odgovarajući način primjenjuju se odredbe zakona kojim se uređuju obvezni odnosi. Detaljnije odredbe nalaze se u Prijedlogu ugovora. Prijedlog Ugovora nije potrebno dostavljati u sklopu ponude. Predajom ponude smatra se da je ponuditelj pristao na uvjete prijedloga Ugovora

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

Finanzielle Vereinbarung: Definirano u prijedlog ugovora po grupama predmeta nabave.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: OPĆINA HUM NA SUTLI

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: OPĆINA HUM NA SUTLI

5.1. Los: LOT-0003

Titel: Namještaj

Beschreibung: Predmet nabave je razni namještaj za potrebe opremanja Narodne knjižnice Hum na Sutli prema opisima stavki Troškovnika.

Interne Kennung: 40/26-3

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 32322000 Multimediaausrüstung

Zusätzliche Einstufung (cpv): 39100000 Möbel, 39155000 Büchereimöbel

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Krapinsko-zagorska županija (HR064)

Land: Kroatien

Zusätzliche Informationen: Narodna knjižnica Hum na Sutli

5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 02/11/2026

Laufzeit: 120 Tage

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 128 647,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:

EU-Mittel — Programm: Kohäsionsfonds (2021/2027)

Kennung der EU-Mittel: Rekonstrukcija javne kulturne infrastrukture – narodna knjižnica, PK. 6.4.02.0054

Weitere Einzelheiten zu den EU-Mitteln: Projektom je planirano ulaganje u rekonstrukciju ustanove u kulturi, Narodne knjižnice Hum na Sutli, u svrhu povećanja pristupačnosti i sudjelovanja u kulturnom životu svih građana, osobito pripadnika ranjivih skupina. Time će knjižnica dobiti funkcionalni, suvremeni i sadržajni oblik središnje narodne knjižnice, koja će razvojem i provedbom inovativnih kulturnih usluga i programa stvarati dodanu vrijednosti za Hum na Sutli te razvijati ulogu knjižnice kao centra kulture, čitanja, društvenosti, kreativnosti te kvalitetnog slobodnog vremena za sve pripadnike lokalne zajednice. Rekonstrukcijom i opremanjem te primjenom tehnoloških rješenja kroz nove multimedijske sadržaje unapređuje se kulturna infrastruktura dostupna svima na jednak način. Projektom je predviđena uspostava i razvijanje 7 novih usluga za ranjive skupine te će se ukupno održati 18 aktivnosti unutar setova inkluzivnih usluga i programa za ranjive skupine. Stoga se projektom razvija inkluzivan pristup razvoja kulturnih sadržaja i usluga koje su namijenjene lokalnoj zajednici, na nediskriminatornoj osnovi. Projektom se uvodi nova praksa primjene IT tehnologije u svakodnevnom radu knjižnice te je predviđena primjena 7 različitih tehnoloških inovacija i rješenja prilikom provedbe novih sadržaja i usluga koje generira knjižnica, kao središte i pokretač ukupno kulturno-društvenog razvoja Općine. Projektom su predviđene i mjere energetske učinkovitosti stoga projekt doprinosi održivom razvoju i zelenoj tranziciji.

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja
Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije, Kriterij za odabir ponude

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Vermeidung und Verminderung der

Umweltverschmutzung, Sonstiges, Klimaschutz

Gefördertes soziales Ziel: Zugang für alle

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Zugänglichkeitskriterien für Menschen mit Behinderungen wurden berücksichtigt

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung, Auftragsunterlagen

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Lieferungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cijena ponude

Beschreibung: Cijena ponude

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 80

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Jamstveni rok

Beschreibung: Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može ostvariti u okviru ovog kriterija je 20 bodova. Minimalno trajanje jamstvenog roka je 24 mjeseca od dana obostrano potpisanog Zapisnika o cjelovitoj primopredaji. Ponudeni minimalni jamstveni rok (24 mjeseca) ostvaruje 0 (nula) bodova. Ako ponuditelj ne iskaže jamstveni rok, smatrat će se da je ponudio minimalni jamstveni rok te će prema ovom kriteriju ostvariti 0 bodova. Ako ponuditelj iskaže jamstveni rok dulji od 60 mjeseci, za potrebe bodovanja i izvršenja ugovora smatrat će se da je ponudio jamstveni rok od 60 mjeseci, za što će ostvariti maksimalnih 20 bodova. Ponudeni jamstveni rok predstavlja ugovornu obvezu odabranog ponuditelja, primjenjuje se na sve stavke Troškovnika te će biti sastavni dio ugovora o javnoj nabavi.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://eojn.hr/tender-eo/96114>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

Name: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://eojn.hr/tender-eo/96114>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Kroatisch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Za sve grupe predmeta nabave: Ponuditelj je obvezan u ponudi dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude u jednom od mogućih oblika: - u obliku izvornika zadužnice ili bjanko zadužnice, izdane sukladno odredbama Ovršnog zakona („Narodne novine“, br. 112/12, 25/13, 93/14, 55/16, 73/17, 131/20, 114/22 i 6/24), potvrđene (solemnizirane) kod javnog bilježnika te popunjene sukladno odredbama Pravilnika o obliku i sadržaju zadužnice („Narodne novine“, br. 115/12, 82/17 i 154/22), odnosno Pravilnika o obliku i sadržaju bjanko zadužnice („Narodne novine“, br. 115/12, 82/17 i 154/22) ili - u obliku novčanog pologa na IBAN Naručitelja: HR03 HR3123600001815200000. Naručitelj će naplatiti jamstvo za ozbiljnost ponude u slučaju: - odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, - nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno čl. 263. ZJN, - neprihvatanja ispravka računske pogreške, - dostavljanja neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi, - odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, - nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora. Za naplatu jamstva za ozbiljnost ponude dovoljno je da se u odnosu na ponuditelja ostvari jedan (bilo koji) od prethodno navedenih uvjeta. Trajanje jamstva za ozbiljnost ponude mora biti najmanje do isteka roka valjanosti ponude, a gospodarski subjekt može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Ako tijekom postupka javne nabave istekne rok valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude, Naručitelj je obvezan prije odabira zatražiti produženje roka valjanosti ponude i jamstva od Ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu u primjernom roku ne kraćem od 5 dana. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata kada se na ime jamstva dostavlja bjanko zadužnica ili zadužnica, jamstvo za ozbiljnost ponude može dostaviti jedan član zajednice ponuditelja za sve ili svaki član zajednice može dostaviti jamstvo za svoj dio jamstva kumulativno do ukupno traženog iznosa. Isto vrijedi i za novčani polog. U slučaju uplate novčanog pologa, polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja na dan roka za dostavu ponuda.

Frist für den Eingang der Angebote: 08/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 08/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: OPĆINA HUM NA SUTLI, Hum na Sutli 175, 49 231 Hum na Sutli

Eröffnungstermin — Beschreibung: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl. Dokaz ovlasti zakonskog zastupnika ponuditelja je izvadak iz sudskog registra ili druga odgovarajuća isprava iz koje je vidljivo svojstvo zakonskog zastupnika.

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Ugovorne strane sklapaju ugovor o javnoj nabavi u pisanom obliku u roku od 30 dana od dana izvršnosti odluke o odabiru. Ugovor o

javnoj nabavi mora biti sklopljen u skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom te ugovorne strane izvršavaju ugovor u skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom. Naručitelj je obvezan kontrolirati je li izvršenje ugovora skladu s uvjetima određenima u ovoj Dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom. Na odgovornost ugovornih strana za ispunjenje obveza iz ugovora o javnoj nabavi, uz odredbe ZJN 2016, na odgovarajući način primjenjuju se odredbe zakona kojim se uređuju obvezni odnosi. Detaljnije odredbe nalaze se u Prijedlogu ugovora. Prijedlog Ugovora nije potrebno dostavljati u sklopu ponude. Predajom ponude smatra se da je ponuditelj pristao na uvjete prijedloga Ugovora

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein
Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein
Finanzielle Vereinbarung: Definirano u prijedlog ugovora po grupama predmeta nabave.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: OPĆINA HUM NA SUTLI

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: OPĆINA HUM NA SUTLI

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: OPĆINA HUM NA SUTLI

Registrierungsnummer: 61743726362

Postanschrift: Hum na Sutli 175

Stadt: Hum na Sutli

Postleitzahl: 49231

Land, Gliederung (NUTS): Krapinsko-zagorska županija (HR064)

Land: Kroatien

Kontaktperson: Jelena Posilović

E-Mail: pisarnica@humnasutli.hr

Telefon: +385 49382382

Internetadresse: <http://www.humnasutli.hr/>

Profil des Erwerbers: <http://www.humnasutli.hr/>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registrierungsnummer: 95857869241

Postanschrift: Ulica grada Vukovara 23/V

Stadt: Zagreb
Postleitzahl: 10000
Land, Gliederung (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Land: Kroatien
Kontaktperson: Kontakt
E-Mail: dkom@dkom.hr
Telefon: +385 14559 930
Internetadresse: <https://www.dkom.hr/>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Narodne novine d.d.
Registrierungsnummer: TED94
Registrierungsnummer: HR64546066176
Postanschrift: Savski gaj XIII. 6
Stadt: Zagreb
Postleitzahl: 10020
Land, Gliederung (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Land: Kroatien
Kontaktperson: EOJN Helpdesk
E-Mail: ejn@nn.hr
Telefon: +385 16652889
Internetadresse: <https://www.nn.hr/>

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung

:

2f5d6427-fc47-41e7-9da0-91953e9211bd-01

Hauptgrund für die Änderung

:

Aktualisierte Informationen

Beschreibung

:

Naručitelj je samostalno izvršio ispravak i izmjene troškovnika za grupu 1. Uklonjene su duplicirane stavke 2.9 i 2.10. Dodana je stavka 10.5 za hosting, osnovno održavanje i tehničku podršku tijekom 12 mjeseci radi usklađivanja s projektnim zadatkom. Izvršen je ispravak postavljenih računskih formula. Naručitelj na objavu šalje izmjenu 01 troškovnika grupe 1. Naručitelj je samostalno izvršio ispravak i izmjene troškovnika za grupu 2. Uklonjene su cjeline 9 i 10. Izvršen je ispravak postavljenih računskih formula. Naručitelj na objavu šalje izmjenu 01 troškovnika grupe 2. Naručitelj je samostalno izvršio ispravak projektnog zadatka za grupu 1 radi usklađivanja s troškovnikom pri čemu su u točku 4. dodane stavke 10. i 11. Naručitelj na objavu šalje izmjenu 01 projektnog zadatka grupe 1.

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0001

Beschreibung der Änderungen: Izmjena troškovnika - Naručitelj je samostalno izvršio ispravak i izmjene troškovnika za grupu 1. Uklonjene su duplicirane stavke 2.9 i 2.10. Dodana je stavka 10.5 za hosting, osnovno održavanje i tehničku podršku tijekom 12 mjeseci radi usklađivanja s projektnim zadatkom. Izvršen je ispravak postavljenih računskih formula. Naručitelj na objavu šalje izmjenu 01 troškovnika grupe 1.

Änderung der Auftragsunterlagen am: 11/09/2026

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0002

Beschreibung der Änderungen: Izmjena troškovnika - Naručitelj je samostalno izvršio ispravak i izmjene troškovnika za grupu 2. Uklonjene su cjeline 9 i 10. Izvršen je ispravak postavljenih računskih formula. Naručitelj na objavu šalje izmjenu 01 troškovnika grupe 2.

Änderung der Auftragsunterlagen am: 11/09/2026

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0001

Beschreibung der Änderungen: Ostalo - Naručitelj je samostalno izvršio ispravak projektnog zadatka za grupu 1 radi usklađivanja s troškovnikom pri čemu su u točku 4. dodane stavke 10. i 11. Naručitelj na objavu šalje izmjenu 01 projektnog zadatka grupe 1.

Änderung der Auftragsunterlagen am: 11/09/2026

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 72c3131b-5bca-4f76-bdd5-34ad6732e4e3 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 09/09/2026 18:00:00 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Kroatisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 625105-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 175/2026

Datum der Veröffentlichung: 10/09/2026